



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

and Training

尧臻 G



AISL
HARROW
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter



哈罗学子

哈罗珠海周报



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

Issue:
2023.2.20

Dear Parents

尊敬的家长：

As our second week back drew to a successful close... it is most pleasing to observe the settled behaviour of our students.

随着我们新学期第二周的圆满结束，很高兴看到我们学生的都回到了良好的学习状态。

On many levels, our students are reminded of our core values of Courage, Honour, Humility and Fellowship. Indeed, these core values are often in evidence, exemplified by our teachers and staff, a very often by our students.

True Harrovians.

在许多层面上，我们都在提醒我们学生秉持哈罗的核心价值观：勇气、荣誉、谦和和互助。事实上，这些核心价值观不仅仅体现在我们的教师和员工身上，更经常体现在我们的学生身上。真正的哈罗人。

On Friday, February 17, I attended the Lower School Assembly. I sincerely thank Mr. Jack Benstead, Head of Lower School and all of our Lower School Teachers for their great care of the children, all day, every day.

上周五，2月17日，我参加了低年级集会。我想真诚地感谢低年级主任Benstead先生和所有低年级老师们对孩子们的悉心关怀。

Significant about this assembly was our first ever violin recital by our courageous Grade 1 and Grade 2 students. As you are aware, the Violin programme was introduced to Grade 1 and Grade 2, in part to augment and compliment our Bi-Lingual Education Programme... we know the significant positive cognitive processes such learning engages...

这次集会的重要意义在于，这是我们勇敢的一年级和二年级学生的首次小提琴演奏会。如您所知，小提琴课程被引入到一年级和二年级，促进孩子们左右手的协调能力，以进一步帮助他们双语学习的能力发展……我们知道这种学习涉及到重要的积极认知过程……

I am simply so very proud of our Little Learners! They performed so well in front of teachers and the children... this was a nice way to introduce such a performance ... of course, in time, as their confidence grows ... we will have our parents involved as well.

我为我们的小提琴学习者感到骄傲！他们在老师和孩子们面前表现得很好，这是介绍他们表现的一个很好的方式，当然，随着他们信心的增长，我们的家长也将会参与进来。



Earlier in the week, a presentation was held in regards to the GSE, providing important information... Friday was also significant as we were able to host our parents for our curriculum information sessions across all subjects and both schools. These are significant events as they help to provide important information as well as allowing parents to ask questions and to seek clarification.

上周早些时候，我们举行了关于全球英语水平测试标准的讲座，为家长提供了重要的信息……并且，上周五也是很重要的日子，家长们受邀参加我们学校各科《课程概览》的发布日。在这些重要的活动中我们公布了许多重要的信息，家长可以借机提出自己的疑问和得到老师的解答。

Please look forward to our events as they arise... your attendance and participation is important.

请期待我们后续的活动……我们非常重视您的出席和参与。



We wish our children well as they sit their exams, postponed as you are aware, due to the Covid wave we experienced at the end of the year. As we look forward to this event ... it is also worth noting that, within our Harrow Curriculum, such exams are but one of a number of assessments and therefore parents should not view these results in isolation. Conversations with your child's teachers are paramount.

祝愿我们的孩子们考试一切顺利，正如大家所知，由于我们在去年年底经历了新冠疫情浪潮，期末考试被推迟了。在迎接期末统考补考的同时，希望家长们能清楚明白，在哈罗珠海的课程设置中，这类考试仅是多种评估方式之一，因此家长是需要综合全面的看待评估结果。与孩子的老师及时的沟通至关重要的。

Until next week...

敬请期待……

Warmly

祝好，

Dr Max Caruso

Head Master 校长



The Week That Was 过去这一周里

Lower School

Last week was a week of pure celebration. Our students are maturing, and our expectations are being met. Over the last week, I received academic commendations, Send-ups and many notifications of House Points being awarded. I can't wait to see the successes of the upcoming week! It was a pleasure to be able to award certificates for improved GSE scores during our Lower School assembly, as well as Send-Up postcards and our treasured Head Master Tea initiations.

All of our pupils were celebrated, but on this occasion, we had the pleasure of witnessing our first Grade 1 and 2 violin performance. The pupils rose to the challenge and showed iGoForIt and Courage as they took to the stage to perform. It was a pleasure to see our young audience so entertained and supportive of their peers. A special congratulations to Ava, Gavin, Goldia and Mina from Grade 1 and Marcus, Olivia, Jessica and Rose from Grade 2 for their fantastic performances!

低年级

上周是庆祝的一周。我们的学生正在走向成熟，并逐步达到我们的期望。在过去的一周里，我收到了许多学术上的表扬、Send-ups（成就表扬卡）和许多学生获得院舍积分的通知。我迫不及待地想看到即将到来的下一周学生们所取得的成功！同时，我很高兴能够在低年级的集会上为学生们GSE分数的提高与进步而颁发证书，以及颁发Send-Up明信片和我们珍视的与校长茶叙的邀请函。

我们所有的学生都庆祝成就，同时，在低年级集会上，我们有幸见证了我們一年级和二年级部分学生的第一次小提琴表演。学生们接受了挑战，并在上台表演时表现出了iGoForIt（全力争取）和勇气。很高兴看到我们低年级的小观众们如此享受和支持、鼓励他们的同伴。特别祝贺一年级的Ava, Gavin, Goldia和Mina以及二年级的Marcus, Olivia, Jessica和Rose的精彩表演！



The Week That Was 过去这一周

Upper School

New Year, New Hope; New Semester, New Blessings. This week, all the students of G5 gave a wonderful performance during the Monday Assembly in the school auditorium. We remember during the rehearsal of our performance, Sophia, a student from G5A, always asked eagerly, "When is the next rehearsal?", and "I want to help the host interview the audience."

The poem, "New Year, New Expectation", was read by G5 during the performance passionately, the poem fully shows the sincere wishes and determination from G5 to all the students and teachers in the auditorium. During the interview session, students spoke enthusiastically and looked forward to the new semester.

G5 hopes everyone can have a new expectation in the new semester and continue to forge ahead.

Upper School were also very pleased to welcome 7 new students Alice, Andrew and Alex G5, Byron G6, Jason and Laurina G7 and Lars into G8 and we are very much looking forward to their contribution to Harrow Zhuhai.

高年级

新年，新希望；新学期，新祝福。本周G5A班全体同学在周一集会上进行了精彩的集会表演，还记得在排练环节的时候，G5A班学生 Sophia 每次都会迫不及待地问“下次排练是什么时候？”“我想帮助主持人去采访场下的观众”。

一首“新年，新希望”，激昂慷慨，让在场的学生都感受到了G5A班学生的真诚祝愿和坚毅决心，在采访环节，同学们踊跃发言，展望新的学期。希望大家能够新学期，新气象，继续奋进。

五年级全体学生祝福全校同学在新的一学期积极展望未来，并继续锐意进取。

同时，高年级也迎来了七位新同学：五年级的Alice, Andrew 与 Alex，六年级的Byron, 七年级的Jason 与 Laurina 以及来自八年级的Lars。非常期待他们的哈罗之旅并欢迎他们成为哈罗大家庭的一员。



The Week That Was 过去这一周

Boarding

Here is the second week of our new semester. All the boarders are settled really well in boarding house. Our boarders not only take good care of themselves but also showed fellowship to our new trail boarder.

After school, our boarders put a lot effort for their CNC exams next week. Meanwhile we also share a lot of ideas on Thursday meeting night about how to make our home more sweet and lovely!



寄宿部

这是我们新学期的第二周。所有的寄宿生都在宿舍里安顿得非常好。我们的寄宿生不仅能够照顾好自己，还对新试住生展示了互助的哈罗价值观。

放学后，我们的寄宿生为下周的考试努力复习。同时，我们也在周四的会议上分享了很多关于如何让我们的“家”变得更加温馨的想法。

Leadership and Service Curriculum 领导力与服务课程

Last week, we welcomed Huafa Theatre Company to the school. During CCA time on Friday, they presented their company, costumes and demonstrated a small performance to our Upper School students. Huafa Theatre will offer a Chinese theatre CCA in Season 3 of our co-curricular programme, please be sure to sign your children up to this fantastic activity. Our co-curricular programme will be paused this week due to CNC exams at the school, therefore, our end date for Season 2 will be extended again by one week. This means that our next end date is Friday 17th March 2023.

上周，我们迎来了华发剧团的到来。在周五的课外活动课时间，他们向我们的高年级学生展示了他们的机构、服装和表演。华发剧院将在第三季联合课程中开设中国戏剧CCA课程，请务必报名参加这项精彩的活动。由于区统考补考，我们的课外活动课将在2月20日至24日暂停，因此，我们第二季的结束日期将再次延长一周。所以，这意味着我们的下一个结束日期是2023年3月17日星期五。

Tea with the Head Master 与校长的茶叙

Nominees

被提名的学生

G1H Sofia H
G2S Luna H
G3D Bella L
G3N Gabrielle D
G4K Alice S
G5A Cherry C

G6A Byron Z
G6B Thomas L
G7A Brian S
G8A Emily W
G9A Jeff J
G9B Jimmy M



Some of the students nominated to attend the HM's tea are the new members of the Harrow family. They introduced themselves to each other and shared their winter holiday experiences together. The Upper school students talked about their opinions with their peers. Dr. Caruso discussed with them about the manners, such as tea manners, the attitude of hospitality and so on. The pupils enjoyed it very much.

这次被提名参加校长茶叙的孩子里有新加入哈罗大家庭的成员，大家围坐在一起互相介绍，互相分享自己寒假的见闻，高年级的孩子向低年级的孩子分享他们的见解。校长与他们讨论了身边的小事，像倒茶、待人、举止等等这些细节，处处都体现着哈罗的价值观。孩子们度过了愉快的茶叙时光。

Assembly 每周集会

Nine L and Ricky M from G9B presented Speech Under the Flag. Nina said in her speech: The new semester is a time to build on our hopes, expectations, and resolutions. Doing so will give us an edge and an extra level of excitement, a fresh start. Ricky said: It is another opportunity to show what a good Harrovian looks like and display the Harrow values by welcoming new staff and students into our school. Aim to end this semester with plenty of happy memories you can look back on and be proud of.



The performance of the Sound of Assembly was a violin solo by Jeff Ji, from Grade 9A. The classical melody Bach Gigue Partita No. 3 in E flutter in the auditorium, like Bach's German name for "brook", sometimes winding and sometimes crystal clear. A trickle of water ripples in everyone's heart.

We held the hat ceremony for the new pupils who joined our school in February. The Harrow hat represents the centennial glory and spirit of Harrow and will accompany them to start the new journey in Harrow Zhuhai.



在国旗下讲话中，来自G9B的Nina同学为大家带来了《New year new start》的讲话，新学期是一个建立更高的希望、期望和决议之上的时间。这样做将会给我们带来优势和不一样的新鲜感，一个新的开始。

同样来自G9B的Ricky同学做了题为《新学期新起点》的讲话，他提到新学期给了我们一个新的机会来表达我们对老师和同学们的感谢。

这是另一个机会来展示一个合格的哈罗人的风貌，并通过欢迎新员工和新学生加入学校来展示哈罗的价值观。

在这个学期结束的时候，要留下许多美好的回忆，让自己在回首往事时感到自豪。



本次哈罗集会之音的表演是由9A班的吉致同学带来的小提琴独奏，巴赫《E大调小提琴第三号组曲吉格舞曲》，古典的旋律在礼堂里飘扬，就如巴赫的德语名字“小溪”，时而蜿蜒曲折，时而清澈见底。涓涓细流荡漾在每一个人的心中。

本学期的新生授帽礼由校长Dr. Caruso和Ms. Li在向新生授予，这顶代表着哈罗百年荣耀与精神的哈罗帽将伴随着你们在珠海哈罗开启新的旅程。



My Week at School 我的一周校园生活

Hi my name is Vera and I'm from Grade 6B. My favourite subject is PE because we can exercise and play fun games like tag, football and dodgeball. I've really enjoyed English this week because we have started our Dragon's Den unit which will allow us to give presentations about our products. I really like school because my friends are warm and they are kind. Even those who are not my friends will also come and ask me if I'm ok if I trip over.

你好，我叫Vera，我来自6B班。我最喜欢的科目是体育，因为我们可以锻炼身体，玩有趣的游戏，如捉迷藏、足球和躲避球。我真的很喜欢这周的英语课，因为我们已经开始了我们的Dragon's Den单元，这将允许我们对我们的原创产品进行演示。我真的很喜欢学校，因为我的朋友很热情，他们很善良。如果我绊倒了，我身边的所有人都会来关心我。



Looking Forward 近期安排

Dates and Invites

日期与邀请

- 2023.02.20-02.21 S1 CNC Exam for G3-G6 3-6年级第一学期区统考补考
- 2023.02.22 S1 CNC Exam for G7-G8 7-8年级第一学期区统考补考
- 2023.02.22-FoHC Meet FoH-Welcome new families 哈罗之友会议-欢迎新家庭
- 2023.02.23-Full boarders Activity 寄宿部全体活动日
- 2023.02.27-03.03 Book Week 阅读周
- 2023.03.03-House Spelling B院舍拼写比赛B
- 2023.03.03-Book Fair图书展
- 2023.03.05-450 Long Ducker (Half school day)哈罗450周年慈善长跑 (半天行课日)
- 2023.03.08-RAK Day 善举日
- 2023.03.10-CCA S2 ends课外活动课第二季结束
- 2023.03.13-CCA S3 starts课外活动课第三季开始



HARROW
INNOVATION LEADERSHIP
ACADEMY
哈罗礼德学校
ZHUHAI 珠海

AISL Harrow Zhuhai Newsletter

哈罗学子

The International Harrovian

Issue: 2023.2.20